



# 目摇摇录

## 序

- Ⅰ开幕式致词..... 马提亚斯·克莱内特 ( 员 )
- Ⅱ开幕式致词..... 陈佳贵 ( 员 )
- Ⅲ开幕式致词..... 孙荣民 ( 员 )
- Ⅳ中国的工业行业管理与行业协会..... 林宗棠 ( 员 )
- Ⅴ欢迎辞..... 迪特·蔡澈 ( 员 )
- Ⅵ从一个投资者角度看中国引进外资..... 李博德 ( 员 )
- Ⅶ在加入 宰裁酌背景下国有经济的战略性调整 ..... 陈清泰 ( 员 )
- Ⅷ讨论..... ( 员 )
- Ⅷ迈向新世纪的中国经济..... 郑新立 ( 员 )
- Ⅹ进一步扩大对外开放，不断加强国际投资合作 ..... 邓摇湛 ( 员 )
- Ⅺ讨论..... ( 员 )
- Ⅻ世界汽车工业的未来 ..... 阿罗修斯·劳恩 ( 员 )
- Ⅼ加入世界贸易组织对中国工业发展的机遇和挑战  
——中国汽车工业案例 ..... 冯摇飞 ( 员 )
- Ⅽ中国汽车工业现状与发展展望 ..... 杨摇桦 ( 员 )
- Ⅾ讨论..... ( 员 )
- Ⅿ以顾客和市场为核心的经营理念——度身定制的卡车  
..... 克劳斯·迈耶 ( 员 )
- ⅰ中国公路运输的发展 ..... 金摇碚 ( 员 )
- ⅱ讨论..... ( 员 )

猿圆城市可达性、机动性与交通规划——中国大城市的经验 .....	魏后凯 (猿缘)
猿圆大客车——大众交通工具 .....	沃尔夫冈·迪茨 (猿苑)
猿圆讨论摇论 .....	(猿缘)
猿圆关于城市化过程中中国城市公共交通发展的政策取向 .....	武摇涌 (猿苑)
猿圆面向 猿世纪的中国铁路 .....	曹钟雄 (猿猿)
猿圆革新——铁路业成功之关键 .....	罗尔夫·艾克罗特 (猿猿)
猿圆讨论摇论 .....	(猿猿)
猿圆中国大城市空气污染防治及对策 .....	樊元生 (猿猿)
猿圆戴姆勒—克莱斯勒公司的环境政策 .....	维尔纳·波尔曼 (猿缘)
猿圆讨论摇论 .....	(猿猿)
猿圆中国的替代能源及政策 .....	石定寰 (猿怨)
猿圆燃料电池——一个清洁的答案 .....	汉斯·原米歇尔·胡伯 (猿苑)
猿圆讨论摇论 .....	(猿苑)

# 序

摇摇今年 源月 愿日到 愿日，戴姆勒—克莱斯勒股份公司与中国社会科学院第二次合作在戴姆勒—克莱斯勒的柏林代表处共同举办了题为“经济发展、交通与环境”的高级研讨会。这次研讨会，与 员愿年 猿月在北京人民大会堂举办的第一次一样，非常成功。

研讨会期间，与会双方就今后几年中国经济的发展交换了意见，并探讨了可行途径。中方代表就“二十一世纪头十年的中国经济”、“汽车工业与公路交通”、“城市及铁路交通”以及“交通与环境”等议题发表了深邃的见解。我敢肯定，所有的与会者都从这次深入的交流中获益匪浅。至少，我是如此。

对戴姆勒—克莱斯勒而言，中国是一个非常重要的市场。我们今天已经在中国有许多业务，我们还会进一步扩大投资。因此，对我们来说极为重要的是，更多地了解中国，了解其文化、传统和人民。戴姆勒—克莱斯勒同中国社会科学院之间的这种合作关系正是体现了这一点。我本人也有义务为加强这一合作尽力。

迪特·蔡澈

戴姆勒—克莱斯勒公司董事

愿年 怨月于德国斯图加特

# 开幕式致词

韵贵藻逸早奈贵藻藻



马提亚斯·克莱内特

酉亥賦題辭云堂聖謝哉

亲爱的陈副院长，  
尊敬的来宾们，  
亲爱的朋友们、同事们，  
女士们、先生们：

我非常荣幸地欢迎诸位来到德国首都柏林参加由中国社会科学院和戴姆勒—克莱斯勒公司共同举办的联合研讨会。在此请允许我特别向戴姆勒—克莱斯勒公司的老朋友，中国工业经济联合会会长林先生；中国国务院发展研究中心副主任陈先生以及现在仍积极致力于发展我公司和贵国关系的中国社会科学院前副院长刘教授表达我最热烈的欢迎。我同时也欢迎来自中国大使馆的孙公使。我同样感到高兴的是，此次有这么多来自中国政府各机构的代表应邀参加研讨会。孔夫子曾说过：“有朋自远方来，不亦乐乎。”我期待着今天能结识一些来自中国的新朋友。

另外也请允许我向戴姆勒—克莱斯勒公司董事会成员蔡澈博士以及其他参加研讨会的本公司高级主管和同事们表示热烈的欢迎。

亲爱的陈副院长，记得去年猿月在北京举行的研讨会期间，我们曾从不同角度就经济发展和商业经营进行过交流。我们从那些谈话当中获得了很大的收益。对于双方的坦诚，尤其是在我们的中国朋友们之间进行的坦率而客观的讨论，我及我的同事均感敬佩。在此之前，我们从来未曾想象到在你们的“后院”内能如此自由地进行那种极其重要，政治上极其敏感的讨论。这再次印证了一句众所周知的中国成语：“百闻不如一见”。正因为如此，我们今天又重新相聚在一起，以达到持续增进相互间了解的目的。

无庸赘述，我们今天生活在一个全球化加速发展的时代，其特点为，借助于现代信息技术以及全新的更富有创意的交通方式，整个世界正变得越来越小。在全球化进程当中，我们正在经历着社会与文化观念的激变——一种史无前例的开放态度贯穿于我们在市场中的思想行为。伴随此一变化而出现的是每个跨国公司，无论它在哪儿开展商务活动，都应负有的巨大社会和政治责任。

那么，我们公司又是如何看待自身在这个迅速增长的全球市场上的作用呢？在作出解释之前请先让我们回顾几个基本概念。

全球化涵盖所有领域，这意味着向那些零散的市场进行成功的拓进。在戴姆勒—克莱斯勒公司的战略中有两点来源于上述概念，即：市场存在的“内在化”和生产组织的“本地化”。内在化意味着通过直接参与管理方式朝着在投资地域组织生产的方向转变，其实现形式或为成立合资公司，或为组建海外全资子公司。为降低风险以及对我们的顾客和合作者继续承担全部责任，在生产本地化进程当中，戴姆勒—克莱斯勒公司向来主张在新市场采用较高程度的控股投资形式。在此一开展业务的关键问题上，我们已注意到中国政府谋求达成妥协的迹象。关于“本地化”最好的例证就是我们在美国市场上推出的奔驰品牌以及在欧洲的克莱斯勒品牌。这意味着，从基础设计、组织生产到市场调研及展开销售各个环节上作出努力，从而在一种特定的地域环境中创造出为当地市场所接受的品牌。我们在中国也能够采用相同的市场战略来推出奔驰和克莱斯勒两种品牌。

当我们谈论全球化时常常会忽略一个最重要的方面，即：在多文化、多国籍和多语种环境中创造出一种健康的可操作性强的企业文化，从而在顾客及雇员间始终保持相互交流和相互了解的通畅与深入。我感到企业文化是戴姆勒—克莱斯勒公司成功的基础。其重要性在于，要努力向我们的雇员逐步地灌输某些最基本的商业准则，例如顾客至上，创新精神，团结协作，力争上游，开诚布公以及机动灵活。我们确信，这些原则是达到我们“一个企业一种理想”这一目标的根本。那么我们又以什么标准来衡量成功呢？就是要通过质量、速度、专业化、盈利率和责任心。我们的首席执行官史壬溥先生曾经说过，他从戴姆勒和克莱斯勒两公司的合并中所获得的教义就是，双方都应保持他们本来拥有的不同的企业文化以及不同的品牌，但是这两种不同的企业文化却包含着相同的价值观。我们亦将此一教训运用到我们与三菱汽车的联盟战略当中。

在多元文化环境中进行交流意味着我们必须保持高度的适应能力灵活应变，必须向其他文化学习以充实提高自己。当然前提是我们应选择素质良好的企业成员。史壬溥先生总是提醒我们，所谓全球化亦即社会责任的全球化。最近，欧洲一位知名首席执行官曾说道：“以商业逻辑的角度而言，社会责任是一项极难处理的事情。”诚然，我们必须持续向股东提供具有足够竞争性的投资回报，但是，我们也不得不考虑其他方面的平衡：环境生态平衡，伦理道德平衡以及在身体健康、生产安全和顾客利益等其他方面的平衡。所以，在我们从事商业活动的社区充当一名优良的企业公

民是极具经营意义的。在中国，我们从展开商务活动起，就着手进行了一系列项目，支持中国的高等教育，捐助文化体育事业，促进科学交流以及为受灾地区的人民提供经济援助。

四年前，中国在邓小平的领导下开始打开通向世界的大门。今天，按国内生产总值计算中国已成为世界上第七经济大国。中国的经济面貌在近些年也发生了巨大的变化。市场机制和私有企业已开始释放出它们的效益。然而，中国经济仍将继续面临着两大挑战。首先，中国必须重组经济结构以使其具有更高的商业协调性。其次，在我们完全支持中国申请加入世界贸易组织的同时，也必须认识到中国成为此一多边贸易组织的全权成员后，将面临许多问题。在这一漫长而崎岖的道路上戴姆勒—克莱斯勒公司将全力支持中国的改革努力，将继续在广泛领域内保持一定速度的对华直接投资，继续寻求与我们的中国伙伴建立合作关系。我们也正在游说美国国会给予中国永久贸易最惠国地位以及推动欧盟关于中国加入世贸的对华谈判。

毫无疑问，中国未来将成为戴姆勒—克莱斯勒公司为之全力开拓的极其重要的市场。鉴于此一事实，我的同事，蔡澈博士以及李博德先生将对长期业务目标进行仔细考察。

在研讨会期间，我们期待着能了解到中国工业面临入关将作出哪些重组调整？在对内经贸政策中是否也存在其他需要加强协调的领域？当中国暴露在越来越多的来自海外的竞争面前时，是否会在经济脱节中产生其他过渡性风险？是否存在着诸如贸易保护主义措施、非关税壁垒等系统性危险，从而危及贸易开放和经济长远增长？

我们特别感兴趣的是能够听到你们关于中国汽车工业的见解，尤其是从中国决定今后大幅度削减汽车生产厂家数量以来的情况。中国政府是否决定突出建设更适合于私人轿车增长的公路基础设施亦或更为强调公共交通网络的发展？在这方面，劳恩先生和麦耶博士将同你们分享他们的见解和经验。

大家知道，戴姆勒—克莱斯勒公司不仅生产载客轿车而且也生产大客车，她同时也是世界上最大的铁路系统设备供应商。迪茨先生和艾克罗特先生将同你们就此一课题进行讨论。

戴姆勒—克莱斯勒公司坚定地致力于提供尽可能优秀的环保技术。波尔曼教授和胡贝尔先生将提供他们在这些重要课题以及开发新能源技术以

防止环境恶化方面的研究所得。

总之，我相信在未来两天中，我们将就许多关于中国的经济、工业及环保问题加深相互间的了解。在这一过程中，我们将达到研讨会预设的目的，即就重要问题交换意见，增进相互了解，为双方更好地开展互利互惠的合作打下基础。

我预祝研讨会圆满成功。

感谢大家。

马提亚斯·克莱内特教授是戴姆勒—克莱斯勒公司  
高级副总裁，负责对外事务及公共政策

# 开幕式致词

韵贵藻逸早奈贵藻藻



陈佳贵

悦藻上藻早蚤

尊敬的蔡澈博士，  
尊敬的克莱内特教授，  
尊敬的孙荣民代办，  
女士们、先生们：

首先，请允许我代表中国社会科学院热烈祝贺由我院与戴姆勒—克莱斯勒公司共同主办的“经济发展、交通与环境”高级研讨会的召开，对出席本次研讨会的各位专家表示衷心的感谢和欢迎！

去年猿月，我院与戴姆勒—克莱斯勒公司在北京合作召开了“经济发展与企业管理”高级研讨会，中国的不少官员、知名学者和企业家应邀参加了那次研讨会，发表了许多有益的见解，那次会议取得了圆满成功，在社会上产生了很好的影响。与会者提交的论文也已经以中英文出版。这次“经济发展、交通与环境”高级研讨会是去年猿月在北京召开的“经济发展与企业管理”高级研讨会的继续。本次研讨会将围绕中国融入世界经济体系、道路交通运输的工业政策、市区机动性、交通与环境等主要议题进行讨论。这些议题的讨论对促进中国经济的健康发展，对发展中德两国经济合作的良好势头都是有十分重要意义的。

自改革开放以来中国经济获得了较快的发展，市场化程度也在逐步提高。1978—1985年，中国国内生产总值年平均增长速度达到12%。1986—1989年，面对国内市场需求不足和通货紧缩的压力，由于采取了积极的财政政策和适当的货币政策，加大了国有企业改革和产业结构调整的力度，中国经济仍保持了10%的较高增长速度。从今年前几个月的情况看，经济发展形势明显要好于去年。一季度国民生产总值的增长率达到10%。预计在今后一段时期内，中国经济仍将继续保持较高的增长速度。

随着改革开放的不断推进，中国的交通、邮电和通信事业也获得了很大的发展。尤其是，近年来由于中国政府加大了基础设施建设的力度，一个以高速公路为骨架的国道主干线网络雏形基本形成，主要城市之间的交通联系日益便捷，城市公共交通和私人小汽车迅速发展，大城市轨道交通建设也开始启动。目前，中国已经基本上缓解了过去长期存在的交通运输紧张状况。

为了保护资源和生态环境，实现环境、经济和社会协调发展，近年来

中国实施了可持续发展战略，加大了生态环境保护和建设的力度，加强了对重点城市、区域、流域和海域的污染治理，制定并实施了污染物总量控制计划与跨世纪绿色工程规划，关闭了一大批设备陈旧、技术落后、产品质量低劣和污染严重、高耗能的小企业。最近中国实施的西部大开发战略，政府也把生态环境保护和基础设施建设作为重点解决的问题。

经济发展、交通与环境之间的冲突是世界各国所面临的共同问题。作为一个拥有 12 亿多人口的发展中大国，当前中国的经济发展、交通与环境之间也存在许多不协调的地方。例如，目前中国的交通运输还不能完全适应经济发展的需要；近年来我们虽然重视了对生态环境的保护，但生态环境恶化的趋势还没有得到有效控制；在一些大城市，随着机动车辆的迅速发展，交通拥挤和汽车尾气污染问题也日益突出；城市道路和停车设施不能满足机动车辆快速增长的需要，大容量轨道交通发展缓慢；等等。在今后中国改革开放和实现现代化的过程中，如何有效地解决这些问题，需要大家共同来探讨。我相信，在这次研讨会上，我们一定能听到许多有真知灼见的见解和十分有价值的建议。

预祝会议取得圆满成功。谢谢大家！

陈佳贵博士教授是中国社会科学院副院长

# 开幕式致词

韵读民早粤端初译



孙荣民

韵读民早粤端初译

尊敬的蔡澈博士、克莱内特教授，  
尊敬的陈佳贵副院长、林宗棠会长，  
女士们、先生们：

很高兴参加由戴姆勒—克莱斯勒公司和中国社会科学院联合举办的“经济发展、交通与环境”研讨会。在此，我谨代表中华人民共和国驻德国大使馆和正在国内的卢秋田大使向诸位表示热烈欢迎，并预祝研讨会圆满成功！

戴姆勒—克莱斯勒公司与中国关系源远流长。特别是随着中国改革开放的发展，戴姆勒—克莱斯勒公司在华业务活动日益活跃，目前已涵盖公司的所有业务领域并已取得了显著成果。该公司的重要产品奔驰轿车在中国人心中早已成为德国人民勤劳和严谨的工作作风的象征。

女士们，先生们，经过中德两国领导人和两国所有关心双边关系发展的各界人士的努力，中德关系不断获得新的发展。在政治领域，双方高层互访频繁，施罗德总理去年两次访问中国，与中国领导人就推动双方合作达成了非常广泛的共识。在经济领域，德国一直是中国在欧洲最大的经济合作和贸易伙伴。中德双边贸易额去年增长了 15.9%，达 151.6 亿美元，创历史新纪录。中德贸易占中国与欧盟 15 国贸易额的 14.9%。德国在华投资也呈上升趋势。两国在文化、科技、教育等其他领域的交流和合作也在不断发展。应施罗德总理邀请，朱镕基总理不久将正式访问德国。我相信，朱总理此访必将给中德关系注入新的活力。

女士们，先生们，人类将进入 21 世纪，给世界各国也给中国带来了前所未有的机遇和挑战。在新的世纪中，中国将继续深化改革，扩大开放。不久前，中国政府决定加快西部开发。这是一项具有深远意义的战略决策，不仅将进一步促进中国的经济和社会发展，也为加强与外国的合作提供了众多的机遇。此次研讨会的主题“经济发展、交通与环境”是各国面临的共同议题，也是中国发展、在开发西部中面临的重大课题。我希望，中国社会科学院和戴姆勒—克莱斯勒公司共同举办的这一研讨会能够进一步推动双方的沟通 and 了解，并为加强两国合作，推动共同发展产生有益的思想火花。谢谢。

孙荣民先生是中华人民共和国驻德国大使馆临时代办



尊敬的主席先生，  
各位来宾，女士们、先生们：

首先，我代表中国工业经济联合会对这次高级研讨会的召开，表示热烈的祝贺！

我这次讲话的题目是“中国的工业行业管理与行业协会”。我主要讲三个问题：一个是当前中国的经济形势；一个是中国的工业行业管理；一个是中国工业行业协会的任务和作用。

## 一 摇当前中国的经济形势

新中国成立 50 年来，特别是经过 30 年改革开放，中国的综合国力大大增强。中国工业化已经达到中期发展阶段，正在向着到 21 世纪中叶实现中国工业现代化的目标前进。

邓小平先生提出中国现代化建设的三步走战略目标：第一步战略目标，是 1990 年国民生产总值比 1980 年翻一番。这一目标已经实现；第二步战略目标，是到 2000 年国民生产总值比 1980 年翻两番。这一目标已提前一年实现；现在我们正在实现第三步战略目标，也就是要到 2050 年左右基本实现中国四个现代化。

1999 年，中国的经济形势很好。国内生产总值 9 年增长达到 7.7%。这是很不容易的。2000 年一季度 9 月增长 8.7%，超过我们的预料。工业增加值增长很快，达到 12.9%。中国工业经济正继续沿着好的方向发展，根据国家计委和经贸委估计，今年全年 9 月增长比去年要好。有人估计可能达到 7.5% 左右，这个到时再看。

2000 年是中国国有企业改革决战的一年。1999 年，全国约 1.4 万户大中型企业，其中亏损企业 3000 多户，亏损面约占 21%。这就成为中国经济发展中非常关键的要解决的问题。经过政府、社会和各个企业的努力，经过两年的艰苦工作，到 1999 年底，已有 3000 多户实现脱困。

2000 年国企改革力度将进一步加强，我们相信，中国国企三年脱困的目标是可以实现的。

2000 年世纪之交，中国政府作出了实施中国西部大开发战略的决策。

西部大开发有四个主要方面：重点抓好基础设施建设；重点抓好环境保护建设；调整产业结构；优先发展科技教育。

纒中国如能加入世界贸易组织（宰裁韵），有利于中国的经济发展，有利于中国的改革开放，有利于扩大外商投资规模，有利于中国经济走向世界经济一体化。这是一件对中国对全球都有利的好事，我们非常希望各国朋友早日促进它的实现。

## 二摇中国的工业行业管理

改革开放以前，中国工业产业实行政府部门管理，这种模式不能完全适应社会主义市场经济的要求。中国工业经济联合会名誉会长吕东建议，建立三个层次的管理，即：政府的宏观管理、行业组织的行业管理和企业的企业管理。

宏观经济管理，政府通过对经济总量的调节，以控制经济运行的节奏和方向，保持经济总量基本平衡，促进经济结构优化，引导国民经济持续、快速、健康发展。

行业管理，行业组织对全国同类产品的生产实行统筹、协调、监督和服务，使之适应宏观经济的要求。

企业管理，企业强化各方面管理，生产出适应市场需求的产品并取得经济效益。

在这三个层次管理中，行业管理起承上启下作用，保证宏观经济与微观经济的协调。

员愿年，中国政府指出：“现在我们经济体制的一个严重缺点是权力过于集中，应该有领导地大胆下放。”

员圆多年来，中国进行了四次工业管理体制改革：第一次是 员愿~员愿年，国务院工业管理部门从 圆个减少到 员个。员愿年第二次，撤并减少了 缘个工业部门。第三次是 员愿年，将专业经济部门分为经济实体、行业总会和行政机构三类。员愿年最近这一次，国务院由 源个部委调整为 圆个部委，取消了国务院多数的工业部门，发展了一批工业行业协会组织。

经过这样的改革，逐步形成了三个层次的中国工业行业管理新体制：一层是以国家经贸委及其 愿个国家工业局，和国务院其他工业部门组成的